

Steckvorrichtung Kombi Universal, Best.-Nr. 70 0449 00

Kombinierte Steckvorrichtung mit zwei unterschiedlichen Steckbuchsen zum Anschluss von Bedien- und Rufgeräten. Vorgesehen zur Übertragung von Rufen und zur Weiterleitung von Steuersignalen für externe Aktoren. Vorzugsweise hergestellt für den Wandeinbau.

Verwendung nur in Verbindung mit PBK Hand Universal, Best.-Nr. 74 0748 00 und RAN-Schnittstelle Universal, Best.-Nr. 70 0848 00.



Hinweis! Die vollständige Installation des Systems ist im technischen Handbuch beschrieben.



Achtung! Die Leiterplatte ist mit elektrostatisch gefährdeten Bauteilen bestückt. Vermeiden Sie deshalb eine direkte Berührung.

A Montage

1. Buchsenelement 1 in die Einbaudose stecken.
2. Montagerahmen 2 zusammen mit dem Buchsenelement auf die Einbaudose schrauben.
3. Beide Stecker 3 mit den Steckbuchsen verbinden (Stecker A in Buchse A, Stecker B in Buchse B).
4. Abdeckplatte 4 auf den Montagerahmen 2 drücken.

B Anschluss

- Verwendbare Leitungsquerschnitte: 0,55 - 1 mm Ø.
- Abgeschirmte Leitungen für LS, MIC bis auf max. 30 mm absetzen!
- Zur Vermeidung von Kurzschlüssen den Beidraht (SCH) isolieren.
- Nur einen Schaltdraht pro Klemme einstecken.

Handhabung der Klemmen mit lötfreier Anschlusstechnik nach dem Steckklemmprinzip:

1. Leiter 8 mm abisolieren.
2. Abisolierten Leiter bis zum Anschlag in die Klemme stecken.
3. Zum Lösen des Leiters einen Schraubendreher mit einer Klinge 2,5 x 0,4 mm oder 3,5 x 0,5 mm in die Öffnung stecken und den Leiter herausziehen.

Hinweis! Zum Anschluss des Schirmdrahts Schraubendreher in die Öffnung stecken und Federkontakt mit dem Schraubendreher geöffnet halten, während Sie die Schirmleitung einführen. Anschließend korrekte Kontaktbelegung prüfen durch Ziehen an der Leitung.

C Bettennummer einstellen

Bettennummer 1 bis 6 einstellen: Mit den Schaltern P3, P2, P1 wie in der Tabelle abgebildet einstellen. Beispiel.: Bettennummer 1 = P3 off, P2 off, P1 on.

PG-, und TV-Schalter nicht verändern.

*1 Achtung: Bei Bettennummer 6 kann kein Diagnostik-Ruf verwendet werden.

Connection socket combi universal, order no. 70 0449 00

Combined connection socket with two different sockets for connection of patient handsets and other call devices. Designed for transmission of calls and for routing of control signals for external actuators. Suitable for wall mounting.

Use only in combination with patient handset universal, order no. 74 0748 00, and RAN interface universal, order no. 70 0848 00.



Note! The complete installation of the system is described in the technical manual.



Attention! The printed circuit board includes electrostatic sensitive components. Avoid touching.

A Mounting

1. Fit the socket 1 into the back box.
2. Screw the mounting frame 2 together with the socket onto the back box.
3. Connect both plugs 3 with the sockets (A in A, B in B).
4. Push the cover 4 onto the mounting frame 2.

B Connection

- Useable wire gauges: 0.55 - 1 mm Ø
- Shielded wires for LS, MIC: Strip to max. 30 mm!
- Insulate the guide wire (SCH) to prevent short circuiting.
- Connect only one wire per terminal.

Handling of terminals with solderless connection technique:

1. Strip the wire (8 mm).
2. Insert the stripped wire into the terminal until it stops.
3. For detaching the wire insert a screw driver with a tip of 2.5 x 0.4 mm or 3.5 x 0.5 mm into the opening and pull out the wire.

Note! For connecting the shield wire, use the screw driver to hold the spring contact open, while you are inserting the shield wire. Afterwards check for a firm wire contact by pulling at the wire.

C Setting bed number

Setting of bed numbers 1 to 6: Use switches P3, P2, P1 as shown in the table.

Example: Bed number 1 = P3 OFF, P2 OFF, P1 ON

PG and TV switches: Do not change.

*1 Attention: With bed number 6 diagnostic call is not possible.

A

B

Obere oder rechte Seite
top or right side

1	MIC
2	LS
3	SCH B
4	LT 2
5	LT 1
6	F
7	RAN
8	+24V-S
9	OU
10	TV b
11	TV a

ELA 1b 10
ELA 1a 9
ELA 2b 8
ELA 2a 7
ELA 3b 6
ELA 3a 5
ELA 4b 4
ELA 4a 3
ELA 5b 2
ELA 5a 1

Schraubendreher
screw driver

Schirmleitung
shield wire

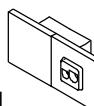
C

	P3	P2	P1
1	off	off	on
2	off	on	off
3	off	on	on
4	on	off	off
5	on	off	on
6	on	on	off

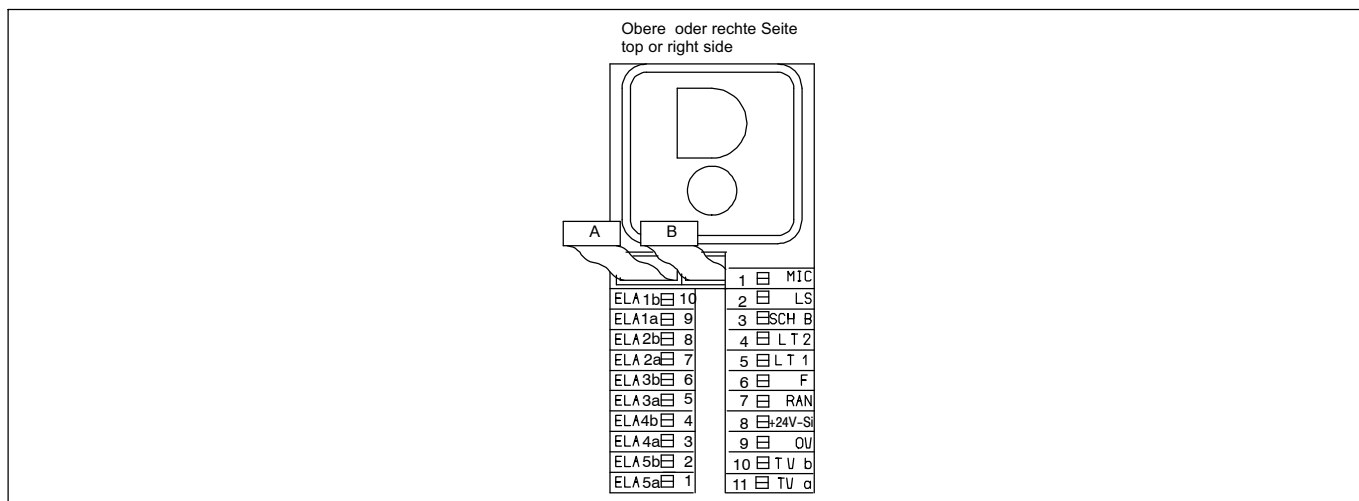
*1

ON

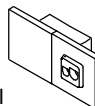
OFF



Anschlüsse D		Connections GB	
Zimmerbus (RAN)	Zimmerbus (RAN) (max. 2 Anschlüsse) Kabel: 2x IY(ST)Y 2x2x0,8	Room bus (RAN)	Room bus (RAN) (max. 2 connections) Cable: 2x IY(ST)Y 2x2x0.8
	Zimmerbus (RAN) (max. 2 Anschlüsse) Kabel: CCS32-Kabel		Room bus (RAN) (max. 2 connections) Cable: CCS32 cable
Nicht-dimmbares Licht	Anschaltung Lichtrelais	Non-dimmable light	Connection of light relays
	Anschaltung Lichtsteuerung (inkl. Dimmfunktion) z.B. Digital dimmbares elektronisches Vorschaltgerät OSRAM QUICKTRONIC Intelligent mit DALI-Schnittstelle.		Connection of light control (incl. dimming function) e.g. Digitally dimmable electronic ballast OSRAM QUICKTRONIC Intelligent with DALI interface.



70 0449 00
Steckvorrichtung Kombi Universal
Connection socket combi universal



Bloc prises combi universel, réf. 70 0449 00

Bloc prises combinée avec deux différentes fiches femelles pour le raccordement d'appareils de commande et d'appel. Prévu pour la transmission d'appels et le transfert de signaux de commande pour les actionneurs externes. De préférence pour montage mural.

Utilisation uniquement en combinaison avec manipulateur avec phonie universel, réf. 74 0748 00 et interface RAN universel, réf. 70 0848 00.



Remarque ! L'installation complète du système est décrite dans le manuel technique.



Avertissement ! Le circuit imprimé est pourvu d'éléments sensibles à l'électrostatique. Évitez tout contact direct.

A Montage

1. Insérer l'élément de prise femelle **1** dans la boîte d'encastrement.
2. Visser le cadre de montage **2** avec l'élément de prise femelle sur la boîte d'encastrement.
3. Relier les deux fiches **3** avec les prises (fiche A dans prise A, fiche B dans prise B).
4. Appuyer la plaque de recouvrement **4** sur le cadre de montage **2**.

B Raccordement

- Sections de lignes utilisables : 0,55 - 1 mm Ø.
- Dénuder de 30 mm max. les lignes blindées pour LS, MIC !
- Pour éviter les courts-circuits, isoler le fil de continuité (SCH).
- Enfiler un seul fil de connexion par borne.

Maniement des bornes avec technique de raccordement sans soudure selon le principe de clipsage :

1. Isoler de 8 mm le conducteur.
2. Enfoncer le conducteur isolé jusqu'au bout dans la borne.
3. Pour ôter le conducteur, insérer un tournevis avec une lame de 2,5 x 0,4 mm ou 3,5 x 0,5 mm dans l'ouverture et retirer le conducteur.

Remarque ! Pour raccorder le fil blindé, insérez le tournevis dans l'ouverture et maintenez ouvert le contact à ressort avec le tournevis pendant que vous introduisez la ligne blindée. Ensuite, tirez sur la ligne pour vérifier si la disposition des contacts est correcte.

C Régler le numéro de lit

Régler numéros de lits 1 à 6 : effectuer le réglage comme indiqué dans le tableau avec les commutateurs P3, P2, P1. Exemple : Lit n° 1 = P3 off, P2 off, P1 on.

Ne pas modifier le commutateur PG et TV.

*1 Avertissement : Pour lit n° 6, aucun appel diagnostique ne peut être utilisé.

Connection socket combi universal, order no. 70 0449 00

Combined connection socket with two different sockets for connection of patient handsets and other call devices. Designed for transmission of calls and for routing of control signals for external actuators. Suitable for wall mounting.

Use only in combination with patient handset universal, order no. 74 0748 00, and RAN interface universal, order no. 70 0848 00.



Note! The complete installation of the system is described in the technical manual.



Attention! The printed circuit board includes electrostatic sensitive components. Avoid touching.

A Mounting

1. Fit the socket **1** into the back box.
2. Screw the mounting frame **2** together with the socket onto the back box.
3. Connect both plugs **3** with the sockets (A in A, B in B).
4. Push the cover **4** onto the mounting frame **2**.

B Connection

- Useable wire gauges: 0.55 - 1 mm Ø
- Shielded wires for LS, MIC: Strip to max. 30 mm!
- Insulate the guide wire (SCH) to prevent short circuiting.
- Connect only one wire per terminal.

Handling of terminals with solderless connection technique:

1. Strip the wire (8 mm).
2. Insert the stripped wire into the terminal until it stops.
3. For detaching the wire insert a screw driver with a tip of 2.5 x 0.4 mm or 3.5 x 0.5 mm into the opening and pull out the wire.

Note! For connecting the shield wire, use the screw driver to hold the spring contact open, while you are inserting the shield wire. Afterwards check for a firm wire contact by pulling at the wire.

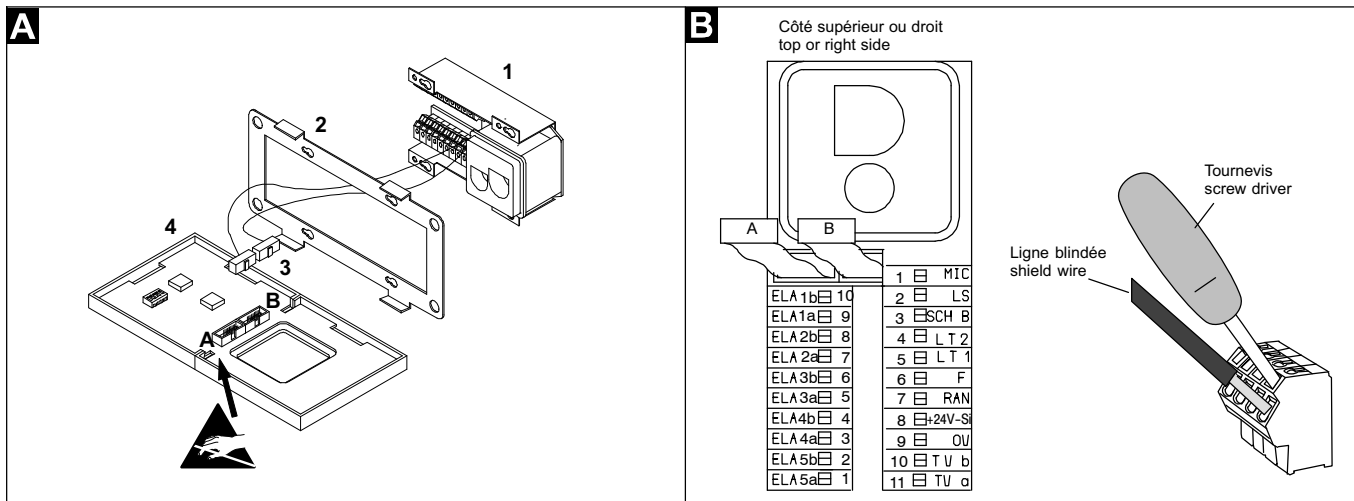
C Setting bed number

Setting of bed numbers 1 to 6: Use switches P3, P2, P1 as shown in the table.

Example: Bed number 1 = P3 OFF, P2 OFF, P1 ON

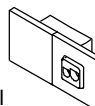
PG and TV switches: Do not change.

*1 Attention: With bed number 6 diagnostic call is not possible.

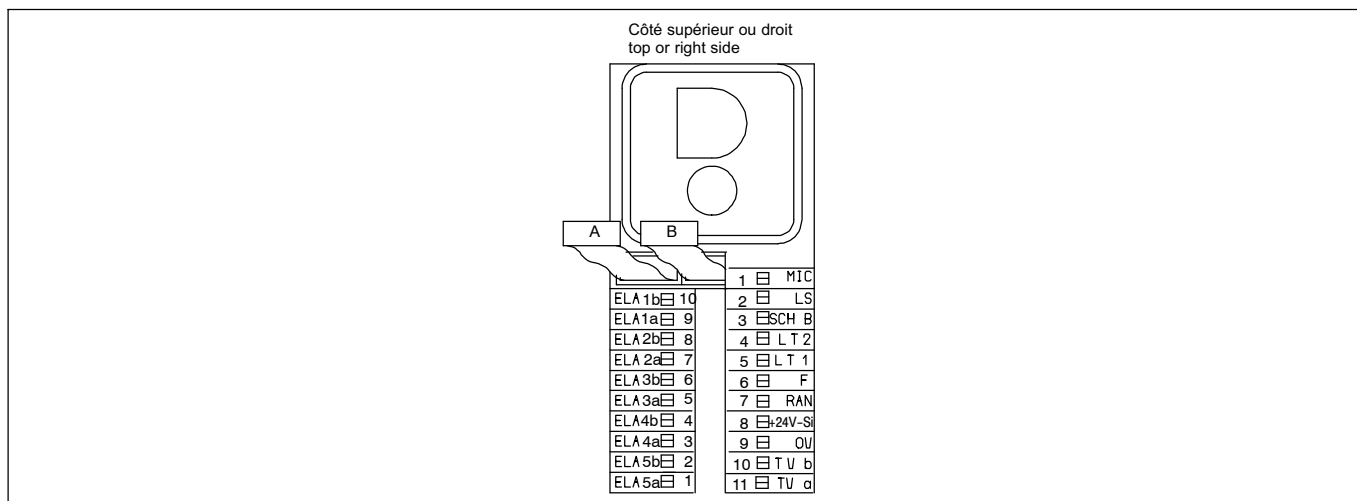


	P3	P2	P1
1	off	off	on
2	off	on	off
3	off	on	on
4	on	off	off
5	on	off	on
6	on	on	off

*1



Raccords		F	Connections	GB
Bus de chambre (RAN)	Bus de chambre (RAN) (2 raccords max.) Câble: 2x IY(ST)Y 2x2x0,8		Room bus (RAN) (max. 2 connections) Cable: 2x IY(ST)Y 2x2x0.8	
	Bus de chambre (RAN) (2 raccords max.) Câble: Câble CCS32		Room bus (RAN) (max. 2 connections) Cable: CCS32 cable	
Lumière non variable	Raccord relais lumière		Connection of light relays	
	Raccord commande d'éclairage (y compris fonction de variation) par ex. ballast numérique électronique variable OSRAM QUICKTRONIC Intelligent avec interface DALI.		Connection of light control (incl. dimming function) e.g. Digitally dimmable electronic ballast OSRAM QUICKTRONIC Intelligent with DALI interface.	



70 0449 00
Bloc prises combi universel
Connection socket combi universal

